

## 會務回顧

## Matters of Administration in Retrospect

IT 策略發展工作組  
IT Committee

會務不斷增加，相對工作人員亦隨之而要增加。為提升工作效率，會方在去年適度引入新設施。隨着日新月異科技發展，價格不斷下調，亦更新不勝負荷現有設施。

In accordance with the expanding association affairs, the need for volunteer increases. Last year, Sowers Action brought in new facilities to enhance working efficiency. With the technology development changes with each passing day, the price of hardware keeps falling and thus the existing facilities which cannot cope with today's necessities are renovated.

新活動網上報名系統及網上捐款系統已推出，現正於苗圃挑戰 12 小時活動作試點應用。若成功將應用至會方所有步行籌款活動及山區工作組。

New Application System and Donation System via Internet are under trial in the application of Challenging 12 Hours Charity Marathon. If it succeeds, the Systems will be applied to all fund raising walks and Mountain area working group.

另一資助項目資料庫系統現正進行設計程式，預計將於年底推出應用。屆時此統一資料庫系統將為國內外職員提供一個準確及快捷平台，方便日後工作。

The Sponsored Project Databank System is now under programme design. It is expected the programme can be applicable at the end of this year. At that time, this Databank System will serve our volunteers as an accurate and convenient platform and facilitate the projects in future.

## 義工名單

## List of Volunteer

專責組長 張益謙  
義工 劉劍明  
黃慕英  
技術支援 冼志文

Team Leader Cheung Yik Him  
Volunteer Angus Lau  
Grace Wong  
Technical Support Ray Sin

